



REGISTRAR OF VOTERS
1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
FAX (714) 567-7556
ocvote.gov

BOB PAGE
Registrar of Voters

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

May 20, 2022

Kính Gửi Quý Cử Tri:

Gần đây chúng tôi đã nhận được lá phiếu bầu-qua-thư của quý vị. Tuy nhiên, **quý vị đã không ký tên trên phong bì có thông tin nhận dạng mà quý vị đã hoàn trả lại cùng với lá phiếu bầu-qua-thư đã bầu của mình.**

Để lá phiếu đã bầu-qua-thư của quý vị đủ điều kiện được đếm, **Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên** phải được hoàn tất và gửi lại Sở Ghi Danh Cử Tri ít nhất hai ngày trước ngày Sở Ghi Danh Cử Tri xác nhận các kết quả của cuộc bầu cử. Bộ Luật Bầu Cử California đoạn 3019(d)(4).

Để đáp ứng thời hạn theo luật định, quý vị được khuyến khích đem **Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên** đến Sở Ghi Danh Cử Tri bằng bất cứ phương thức được chỉ định nào ở trang tiếp theo trước 5:00 giờ chiều Thứ Ba, Ngày 21 Tháng Sáu, 2022.

Hãy chắc chắn đọc các hướng dẫn kèm theo. Gửi trả lại **“Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên”** trong phong bì Gửi Thư Ưu Tiên đã trả bưu phí được gửi kèm theo.

Quý vị cũng có thể nộp **“Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên”** đã hoàn tất của mình bằng fax đến văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại số (714) 567-7556 hoặc (714) 333-4488, gửi bằng email ocvoter@ocvote.gov, hoặc đem giao đến văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri hoặc bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử hoặc thùng đựng phiếu bầu trong Quận trước 8:00 giờ tối vào Ngày Bầu Cử.

Sứ mệnh của chúng tôi là đảm bảo rằng lá phiếu của mọi cử tri hội đủ điều kiện đều được đếm. Một khi chúng tôi nhận được **“Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên”** của quý vị, chúng tôi sẽ tiến hành đếm lá phiếu đã bầu của quý vị.

Trân Trọng,

Bob Page
Giám Đốc Sở Ghi Danh Cử Tri





REGISTRAR OF VOTERS
1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
FAX (714) 567-7556
ocvote.gov

BOB PAGE
Registrar of Voters

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

“HƯỚNG DẪN CHO TỜ KHAI LÁ PHIẾU KHÔNG KÝ TÊN”

QUAN TRỌNG: Hãy đọc kỹ những hướng dẫn này trước khi hoàn tất tờ khai. Không tuân thủ theo các hướng dẫn này có thể làm lá phiếu của quý vị không được đếm.

1. Để đảm bảo lá phiếu bầu-qua-thư của quý vị sẽ được đếm, tờ khai của quý vị phải được hoàn tất và gửi trả lại trong thời gian sớm nhất có thể để tờ khai đó được chuyển đến viên chức bầu cử của quận nơi mà khu bầu cử của quý vị tọa lạc trước ngày chứng nhận.
2. Quý vị phải ký tên của mình trên dòng kẻ phía trên (phần Chữ Ký của Cử Tri).
3. Hãy đặt tờ khai vào trong phong bì Gửi Thư Ưu Tiên được cung cấp. Gửi bưu điện, giao đến, hoặc nhờ chuyển tờ khai đã hoàn tất đến viên chức bầu cử.
4. Quý vị có thể nộp tờ khai đã hoàn tất của mình bằng cách:
 - Gửi bưu điện, giao đến, hoặc nhờ người chuyển tờ khai đã hoàn tất đến văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại 1300 South Grand Avenue, Building C, Santa Ana, CA 92705;
 - Fax tờ khai đã hoàn tất của quý vị đến văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại (714) 567-7556 hoặc (714) 333-4488;
 - Email đến văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại ocvoter@ocvote.gov; hoặc
 - Đem tờ khai đã hoàn tất của quý vị đến bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử hoặc thùng đựng phiếu bầu trong Quận trước 8:00 giờ tối vào Ngày Bầu Cử.
5. Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi nào, vui lòng gọi văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại số (714) 567-7600.



BOB PAGE
Registrar of Voters

REGISTRAR OF VOTERS
1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
FAX (714) 567-7556
ocvote.gov

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

“TỜ KHAI LÁ PHIẾU KHÔNG KÝ TÊN”

Tôi, _____, là một cử tri đã ghi danh của Quận Orange, Bang California. Tôi tuyên bố theo hình phạt của tội khai man rằng tôi đã nhận và đã gửi trả một lá phiếu bầu qua thư và tôi chưa từng và sẽ không bầu nhiều hơn một lá phiếu trong kỳ bầu cử này. Tôi là một cư dân của khu bầu cử mà tôi đã bỏ phiếu, và tôi là người có tên được ghi trên phong bì của lá phiếu bầu qua thư. Tôi hiểu rằng nếu tôi thực hiện hoặc toan tính bất kỳ gian lận nào liên quan đến bầu cử, hoặc nếu tôi hỗ trợ hoặc tiếp tay cho việc gian lận hoặc toan tính hỗ trợ hoặc tiếp tay cho việc gian lận liên quan đến bầu cử, tôi có thể bị kết án tội đại hình với hình phạt tù giam trong 16 tháng hoặc hai hoặc ba năm. Tôi hiểu rằng nếu tôi không tuân thủ việc ký tên vào tờ khai này thì điều đó có nghĩa là lá phiếu bầu qua thư của tôi sẽ không có giá trị.

(Chữ Ký của Cử Tri)

(Viết Tên Bằng Chữ In) Ngày _____

(Địa Chỉ Cư Ngụ)

(Thành Phố)

(Zip Code)

NHỮNG CÁCH ĐỂ GỬI TRẢ ĐƠN NÀY:

- Gửi bưu điện, giao đến, hoặc nhờ giao tờ khai đã hoàn tất đến văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại 1300 South Grand Avenue, Building C, Santa Ana, CA 92705;
- Fax tờ khai đã hoàn tất đến Văn Phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại (714) 567-7556 hoặc (714) 333-4488;
- Email tờ khai đã hoàn tất đến Văn Phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại ocvoter@ocvote.gov; hoặc
- Mang tờ khai đã hoàn tất đến bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào trước 8 giờ tối của Ngày Bầu Cử.

